



Réf 999705

VISIO

**VERSION AFFICHEUR
TRS/MN + SURFACE**

4670610

CE

Software rel. 1.1.x

INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN

LÉGENDE SYMBOLES

 = Danger générique

 = Avertissement

Ce manuel est partie intégrante de l'appareil auquel il se réfère et doit toujours l'accompagner même en cas de vente ou de cession. Conservez-le pour toute référence ultérieure ; ARAG se réserve le droit de modifier les spécifications et les instructions de ce produit à tout moment et sans préavis.

• Description du produit	4
1 Utilisation prévue	4
2 Contenu de l'emballage	4
3 Précautions	4
4 Risques et protections avant installation.....	4
4.1 Positionnement.....	4
4.2 Connexion de l'alimentation et des capteurs.....	5
5 Schéma de montage	5
6 Commandes des menus	6
6.1 Première activation.....	6
6.2 Commandes du menu.....	6
6.3 Structure du menu.....	7
7 Paramétrage préliminaire avant utilisation	8
7.1 Alarmes.....	8
7.2 Capteurs.....	9
7.2.1 Calibration du capteur de vitesse	9
7.2.1.1 Calibration automatique.....	9
7.2.1.2 Calibration manuelle	10
7.2.2 Calibrage du capteur TRS/MN.....	10
7.3 Langue	11
7.4 Unités de mesure	11
7.4.1 Unité de mesure de la vitesse.....	11
7.4.2 Unité de mesure de la longueur.....	11
7.4.3 Unité de mesure de la surface.....	12
7.4.4 Unité de mesure de la distance	12
7.5 Contraste afficheur	12
7.6 Tons alarmes.....	13
7.7 Tons touches	13
7.8 Réglages page-écran	14
7.9 Largeur rampe.....	14
7.10 Modes de fonctionnement	15
7.11 Gestion des réglages	15
7.12 Menu des Essais	16
7.12.1 Essai afficheur.....	16
7.12.2 Essai des boutons.....	16
7.12.3 Essai des capteurs.....	17
8 Emploi	17
8.1 Remise à zéro du totalisateur partiel.....	17
9 Maintenance / Diagnostic / Dépannage	18
9.1 Incidents et remèdes.....	18
10 Données techniques	18
10.1 Données techniques du dispositif.....	18
11 Conditions de garantie.....	22
12 Élimination de fin de vie	22

INTRODUCTION

DESCRIPTION DU PRODUIT

VISIO est un afficheur innovant multifonctions extrêmement précis et d'encombrement très réduit, susceptible d'afficher les données les plus variées dans les traitements d'agriculture. La fonction désirée peut être sélectionnée via le logiciel. Les valeurs qui peuvent être affichées sont différentes et varient d'après le mode de fonctionnement réglé et les types de capteurs qui y sont reliés.

1 UTILISATION PRÉVUE

Ce dispositif est conçu pour être installé sur des machines agricoles de désherbage et pulvérisation.

CE L'appareillage est conçu et fabriqué conformément à la norme EN ISO 14982 (Compatibilité électromagnétique - machines agricoles et équipements forestiers), harmonisée à la Directive 2004/108/CE.

2 CONTENU DE L'EMBALLAGE

Le tableau ci-dessous montre les composants que vous trouverez à l'intérieur de l'emballage du VISIO :



Fig. 1

Légende :

- 1 VISIO
- 2 Kit de fixation
- 3 Manuel d'instruction (sur CD-ROM)
- 4 Feuille d'installation

3 PRÉCAUTIONS



- N'exposez pas l'appareillage à des jets d'eau.
- N'utilisez pas de solvants ou d'essences pour le nettoyage des parties extérieures du boîtier.
- N'utilisez pas de jets d'eau directs pour le nettoyage du dispositif.
- Respectez la tension d'alimentation prévue (12 Vcc).
- Si vous effectuez des soudages à l'arc, retirez les connecteurs de VISIO et débranchez les câbles d'alimentation.
- N'utilisez que des accessoires ou pièces détachées d'origine ARAG.

4 RISQUES ET PROTECTIONS AVANT INSTALLATION



Toutes les opérations d'installation doivent se faire batterie débranchée, à l'aide d'un outillage adéquat et avec l'utilisation de toute forme de protection personnelle qu'on juge nécessaire.

4.1 Positionnement



Fig. 2

- 1) Placez le chariot de fixation dans la cabine avec les vis correspondantes (Fig. 2), à un point où le VISIO est facilement visible et accessible par la main, mais loin des pièces en mouvement.
- 2) Pour fixer VISIO insérez-le sur le chariot et poussez-le vers le bas jusqu'à son blocage complet.
- 3) Fixez les câbles de sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec de pièces en mouvement.

4.2 Connexion de l'alimentation et des capteurs

 L'installation et le raccordement des capteurs et de l'alimentation doivent être confiés à un personnel spécialisé. VISIO doit être relié uniquement à des dispositifs ARAG.

SI VOUS EFFECTUEZ DES SOUDAGES À L'ARC, ASSUREZ-VOUS QUE L'ALIMENTATION DU DISPOSITIF EST COUPÉE ; AU BESOIN, DÉBRANCHEZ LES CÂBLES D'ALIMENTATION.

 ARAG décline toute responsabilité pour les dommages à l'installation, aux personnes, animaux ou biens occasionnés par un montage incorrect ou non approprié du VISIO. Tout dommage au dispositif, dû à une installation incorrecte ou non appropriée, rendra la garantie automatiquement nulle et caduque.

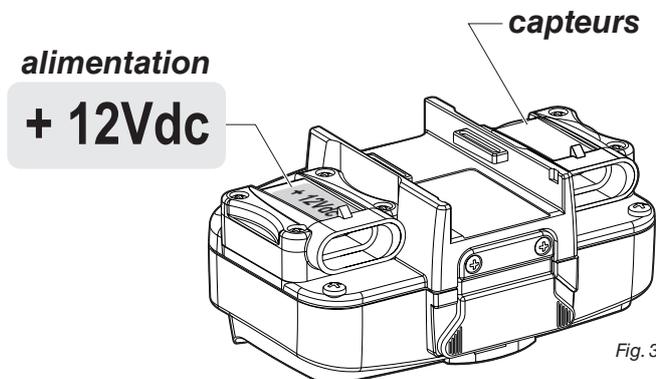


Fig. 3

Couleur du fil (câble d'alimentation)	Raccordement
rouge	 positif
noir	 négatif
vert	interruption du comptage

Tabl. 1

5 SCHÉMA DE MONTAGE

Légende :

- 1) Câble d'alimentation
- 2) Câble de raccordement pour double capteur
- 3) Capteur TRS/MN
- 4) Capteur de vitesse

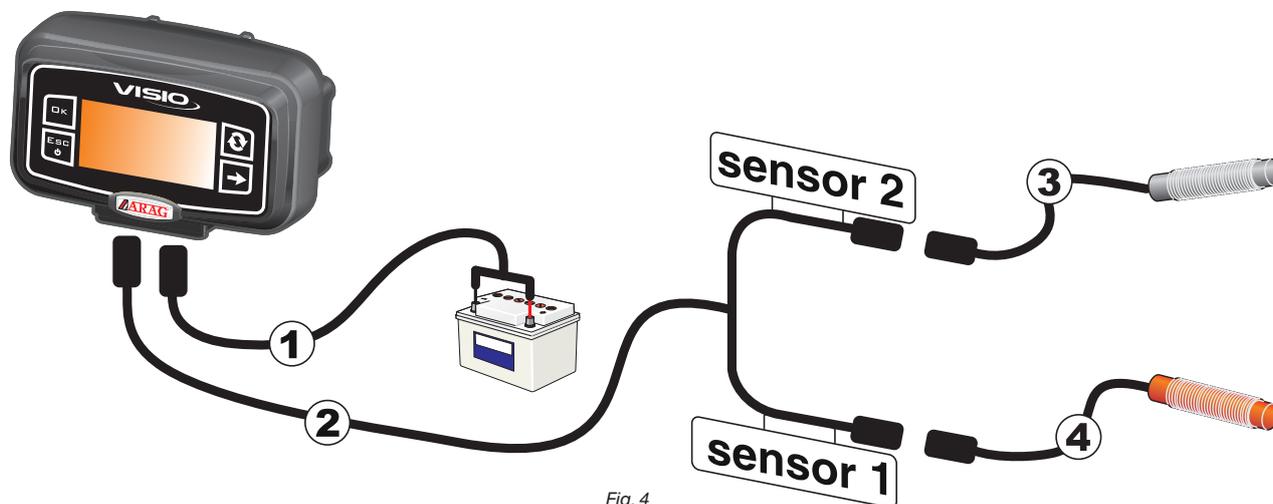


Fig. 4

6 COMMANDES DES MENUS

6.1 Première activation

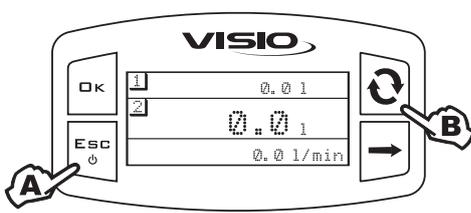
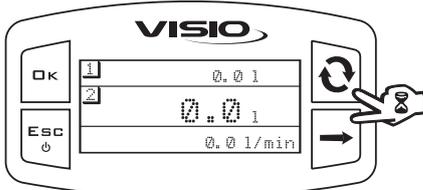
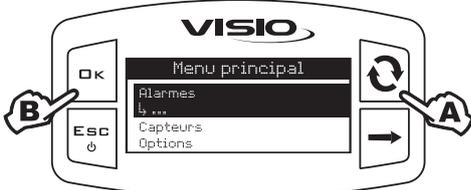
 Lors de la première activation, VISIO lance la procédure assistée pour les réglages de base du dispositif.

Appuyez sur la touche  pour basculer d'une rubrique à l'autre, **OK** pour enregistrer et passer au réglage suivant ou sur **ESC** pour revenir au réglage précédent.

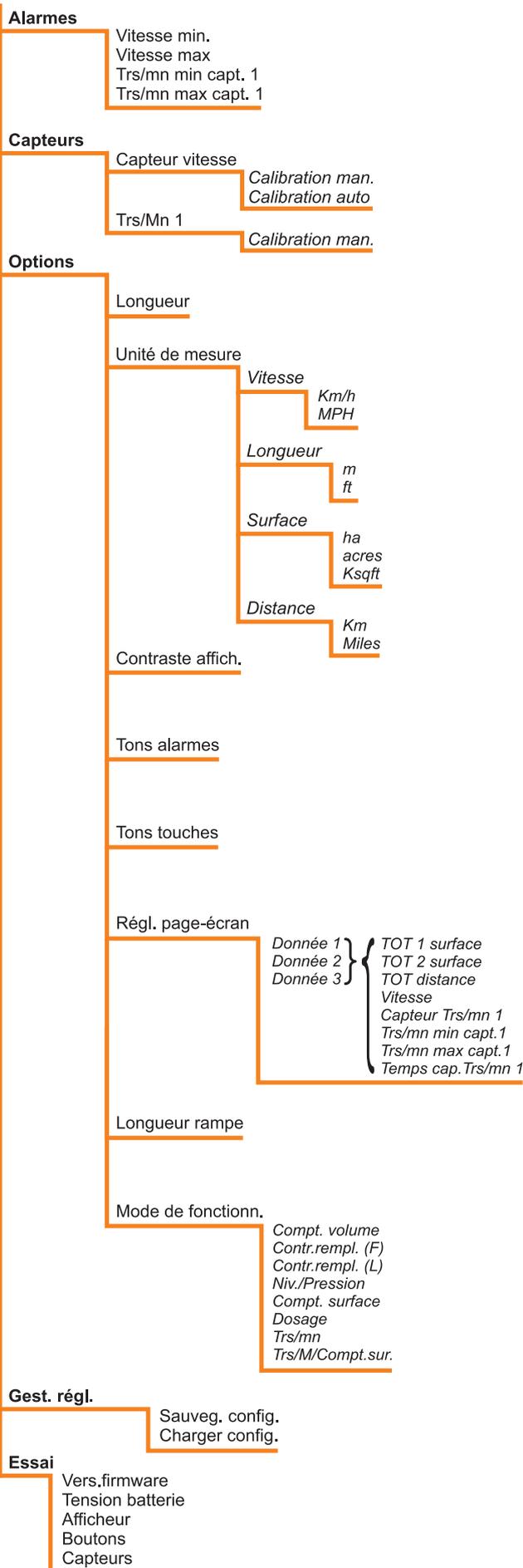
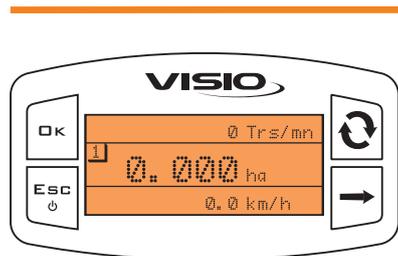
 **ATTENTION :** Avant d'effectuer un changement du mode de fonctionnement, assurez-vous que tous les capteurs sont **DÉBRANCHÉS** du dispositif.

6.2 Commandes du menu

 Dans les pages-écrans suivantes, selon le mode de fonctionnement sélectionné, il se pourrait que certaines rubriques de menu diffèrent légèrement de celles affichées.

 <p>Fig. 5</p>	<p style="text-align: center;">ACTIVATION</p> <p>A Appuyez sur la touche pendant 1 seconde.</p> <p>B Appuyez sur la touche pour afficher en séquence les différentes valeurs en mode étendu (dans la section centrale de l'écran).</p> <p>Lors de chaque activation le dispositif affiche, pendant peu de secondes, une page-écran avec le nom du dispositif et la version du logiciel.</p> <p style="text-align: center;">DÉSACTIVATION</p> <p>A Appuyez sur la touche pendant 2 secondes.</p>
 <p>Fig. 6</p>	<p style="text-align: center;">ACCÈS AU MENU DES RÉGLAGES</p> <p>À la page-écran principale, appuyez tout à la fois sur les touches pendant 2 secondes pour avoir accès au Menu des réglages.</p>
 <p>Fig. 7</p>	<p style="text-align: center;">SÉLECTION ET ACCÈS AUX RUBRIQUES DES MENUS</p> <p>A Appuyez en séquence pour basculer d'une rubrique à l'autre (l'option sélectionnée est mise en valeur par une bande noire)</p> <p>B Appuyez pour avoir accès à la rubrique du menu choisie</p> <p> Trois points en dessous d'une rubrique indiquent qu'il y a un menu de réglage complémentaire.</p>
 <p>Fig. 8</p>	<p style="text-align: center;">MODIFICATION D'UNE VALEUR</p> <p>A Appuyez pour basculer d'un chiffre à l'autre</p> <p>B Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur</p> <p>C Appuyez pour valider la modification. L'écran revient à la page-écran précédente.</p> <p>D Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.</p> <p> La valeur à modifier doit être comprise dans la plage indiquée sur la page-écran.</p>

6.3 Structure du menu



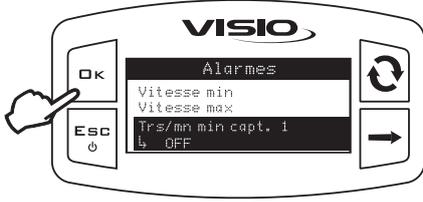
7 PARAMÉTRAGE PRÉLIMINAIRE AVANT UTILISATION

7.1 Alarmes

Entrez les valeurs de vitesse minimum et maximum au-delà desquelles vous souhaitez l'affichage d'un message d'alerte à l'écran.

 <p>Fig. 9</p>	<p>1) Accédez au menu Alarmes (Menu principal > Alarmes).</p> <p> Le réglage des alarmes de vitesse minimum et maximum s'effectue pareillement.</p> <p>Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique du menu sélectionnée.</p>
 <p>Fig. 10</p>	<p>2) Pour activer l'alarme, appuyez sur les touches  et  tout à la fois jusqu'à ce que le message OFF disparaisse et à son lieu et place s'affiche la valeur de l'alarme de vitesse. Suivez la même procédure pour désactiver l'alarme à nouveau.</p>
 <p>Fig. 11</p>	<p>3) Entrez la valeur de l'alarme:</p> <p>A) Appuyez pour basculer d'un chiffre à l'autre</p> <p>B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur</p> <p>C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.</p>

Saisissez les valeurs de tours par minute (Trs/mn) minimale et maximale au-delà desquelles vous souhaitez la visualisation d'un message d'alarme sur l'afficheur.

 <p>Fig. 12</p>	<p>1) Accédez au menu Alarmes (Menu principal > Alarmes).</p> <p> Le réglage des alarmes de Trs/mn minimum et maximum s'effectue pareillement.</p> <p>Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour accéder à la modification de la rubrique du menu sélectionnée.</p>
 <p>Fig. 13</p>	<p>2) Pour activer l'alarme, appuyez sur les touches  et  tout à la fois jusqu'à ce que le message OFF disparaisse et à son lieu s'affiche la valeur de l'alarme Trs/mn. Suivez la même procédure pour désactiver l'alarme à nouveau.</p>
 <p>Fig. 14</p>	<p>3) Entrez la valeur de l'alarme :</p> <p>A) Appuyez pour basculer d'un chiffre à l'autre</p> <p>B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur</p> <p>C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.</p>

7.2 Capteurs

7.2.1 Calibration du capteur de vitesse

VISIO calcule les informations sur la vitesse grâce aux impulsions transmises par le capteur installé sur la roue.

Pour obtenir le calibrage, suivez les marches ci-dessous :

- Mesurez un trajet rectiligne à parcourir : suivez la procédure pour une distance de 100 m (300 feet).

Le calcul de la constante de roue est d'autant plus précis que la distance parcourue est longue.

- Effectuez la mesure pneus gonflés à la pression d'exercice.

L'essai doit être effectué sur un terrain de dureté moyenne ; si le traitement est fait sur des terrains très mous ou très durs, le différent diamètre de roulement peut provoquer des erreurs dans le calcul de la distribution : auquel cas il est recommandé de répéter la procédure.

Au cours de l'essai, parcourez le trajet, cuve chargée uniquement d'eau et à moitié de son volume total.

7.2.1.1 Calibration automatique

Calculez et enregistrez la constante de roue en suivant la procédure ci-dessous :

 <p>Fig. 15</p>	<p>1) Accédez au menu de calibrage automatique (Menu principal > Capteurs > Capteur de vitesse > Calibration auto).</p>
 <p>Fig. 16</p>	<p>Une fois à l'intérieur du menu, le dispositif est prêt à commencer la mesure sans aucune autre commande.</p>
 <p>Fig. 17</p>	<p>Parcourez le trajet requis : le nombre d'impulsions va augmenter le long du parcours, et la vitesse instantanée s'affiche dans la section inférieure. En fin de trajet arrêtez le tracteur. S'il y a des problèmes, le message <code>Contrôl. capteur !</code> s'affiche en haut de l'écran.</p>
 <p>Fig. 18</p>	<p>Appuyez sur OK pour terminer le comptage. L'écran revient au menu précédent et affiche la valeur saisie. En cas d'erreurs de lecture ou s'il y a lieu d'interrompre le calibrage, l'appui sur la touche ESC pendant 2 secondes permet de quitter la procédure de calibrage sans enregistrer. Auquel cas, la valeur sera celle précédemment mesurée ou celle prise par défaut.</p>

À SUIVRE

7.2.1.2 Calibration manuelle

La calibration manuelle permet d'entrer la valeur de la constante de roue, calculée avec la formule appropriée :

$$\text{Kroue} = \frac{\text{distance parcourue (cm)}}{\text{n}^\circ \text{ de points de détection} \times \text{n}^\circ \text{ de rotations roue}}$$

<distance parcourue> distance, exprimée en cm., parcourue par la roue sur le trajet de détection ;

<n° de points de détection> nombre de points de détection (ex. aimants, boulons, etc.), montés sur la roue ;

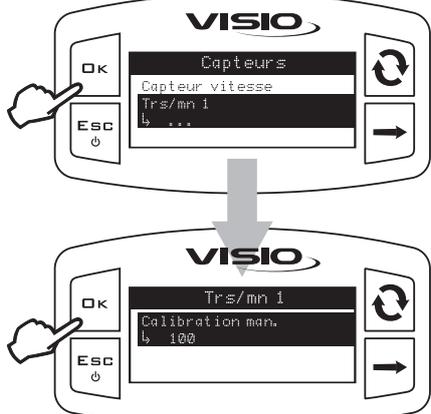
<n° de rotations roue> nombre de tours que la roue accomplit pour parcourir le trajet de détection.

La constante de roue peut être calculée assez précisément, avec la détection de la distance parcourue par la roue sur laquelle le capteur est installé.

 <p>Fig. 19</p>	<p>1) Accédez au menu de calibrage manuel (Menu principal > Capteurs > Capteur de vitesse > Calibration man.).</p>
 <p>Fig. 20</p>	<p>Parcourez le trajet établi. En fin de trajet arrêtez le tracteur et calculez la constante de roue (Kroue).</p> <p>2) Entrez la valeur de la constante de roue :</p> <p>A) Appuyez pour basculer d'un chiffre à l'autre</p> <p>B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur</p> <p>C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.</p>

7.2.2 Calibrage du capteur TRS/MN

VISIO calcule les informations sur la vitesse de rotation d'un organe grâce aux impulsions reçues par le capteur Trs/mn. Le calibrage manuel permet d'entrer la valeur de la constante Trs/mn.

 <p>Fig. 21</p>	<p>1) Accédez au menu Capteurs (Menu principal > Capteurs).</p>
 <p>Fig. 22</p>	<p>2) Appuyez pour accéder au mode calibrage manuel.</p> <p> Ce menu permet le réglage de deux capteurs différents, si présents. Au cas où l'on utiliserait un seul capteur, les réglages devront être effectués au moyen des postes référés à Trs/mn 1.</p>
 <p>Fig. 23</p>	<p>3) Saisissez la valeur de la constante Trs/mn, à savoir le nombre des points de détection, tels que aimants ou boulons, montés sur l'arbre dont l'on veut mesurer la vitesse de rotation :</p> <p>A) Appuyez pour basculer d'un chiffre à l'autre</p> <p>B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur</p> <p>C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.</p>

7.3 Langue

Sélectionnez la langue désirée.

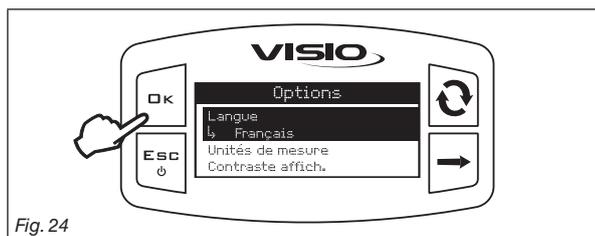


Fig. 24

Accédez au menu de sélection de la langue (Menu principal > Options > Langue).
Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.
 Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de la langue.



Fig. 25

1) Sélectionnez la langue avec la touche .
 2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

7.4 Unités de mesure

Entrez l'unité de mesure des valeurs détectées par le dispositif.

7.4.1 Unité de mesure de la vitesse

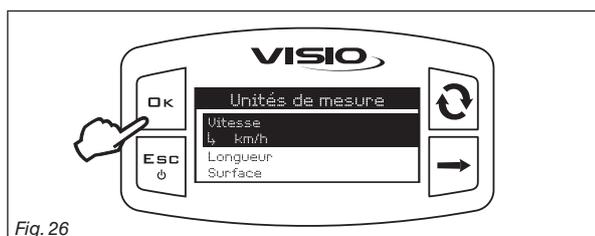


Fig. 26

Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure de la vitesse (Menu principal > Options > Unités de mesure > Vitesse).
Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.
 Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de l'unité de mesure de la vitesse.

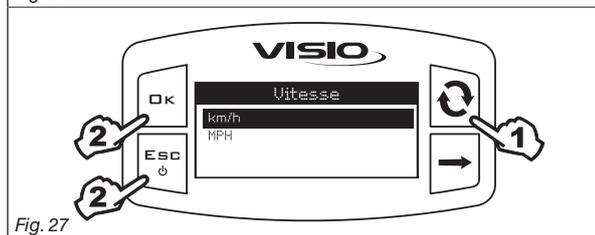


Fig. 27

1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche .
 2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

7.4.2 Unité de mesure de la longueur

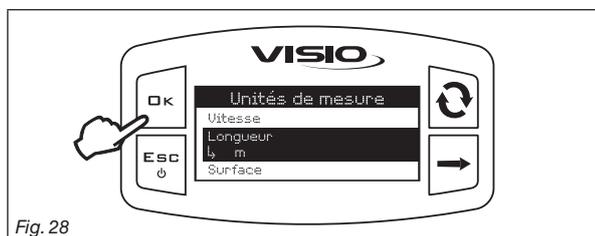


Fig. 28

Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure de la longueur (Menu principal > Options > Unités de mesure > Longueur).
Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.
 Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de l'unité de mesure de la longueur.

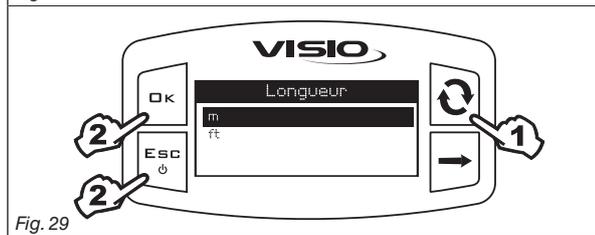


Fig. 29

1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche .
 2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

7.4.3 Unité de mesure de la surface



Fig. 30

Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure de la surface (Menu principal > Options > Unités de mesure > Surface).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de l'unité de mesure de la surface.

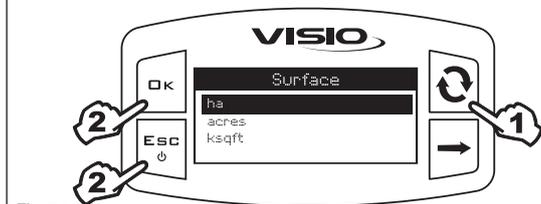


Fig. 31

1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche .

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

7.4.4 Unité de mesure de la distance



Fig. 32

Accédez au menu de sélection de l'unité de mesure de la distance (Menu principal > Options > Unités de mesure > Distance).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la sélection de l'unité de mesure de la distance.

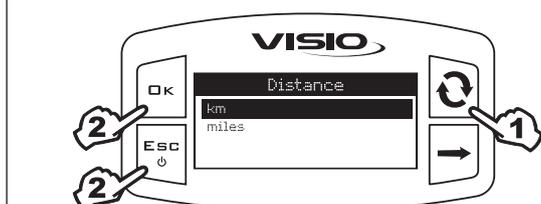


Fig. 33

1) Sélectionnez l'unité de mesure avec la touche .

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

7.5 Contraste afficheur

Réglez le contraste de l'afficheur.

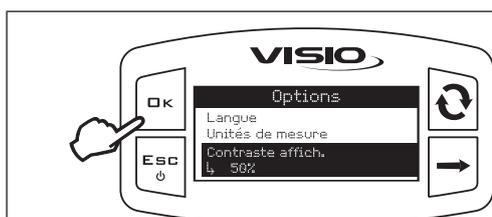


Fig. 34

Accédez au menu de sélection du contraste écran (Menu principal > Options > Contraste affich.).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

Appuyez sur la touche **OK** pour avoir accès à la modification de la rubrique du menu sélectionnée.

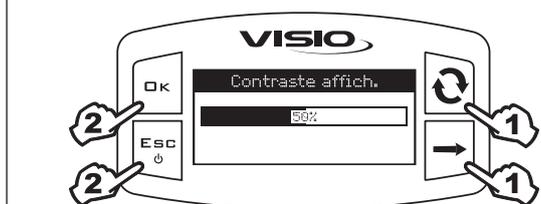


Fig. 35

1) Entrez la valeur avec la touche . Chaque appui produit un incrément de la valeur de 5 % jusqu'à atteindre 100 %. Utilisez la touche  pour diminuer de 5 %.

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

7.6 Tons alarmes

Activez/désactivez les alarmes sonores.

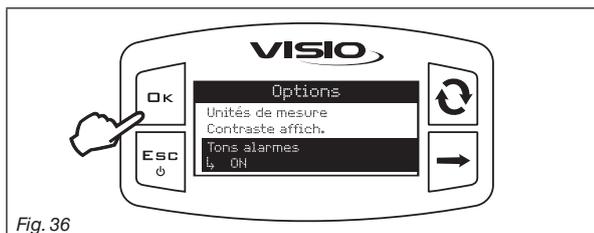


Fig. 36

Accédez au menu des signaux sonores des alarmes(Menu principal > Options > Tons alarmes).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi.

Appuyez sur la touche **OK** pour avoir accès à la modification de la rubrique du menu sélectionnée.

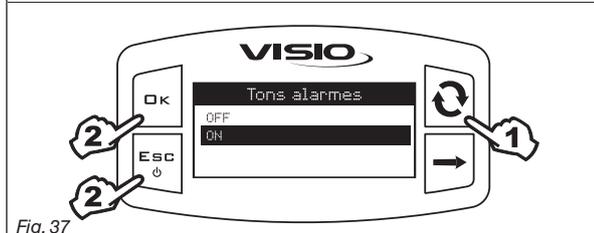


Fig. 37

1) Entrez l'état avec la touche .

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

7.7 Tons touches

Activez/désactivez les tons des touches.

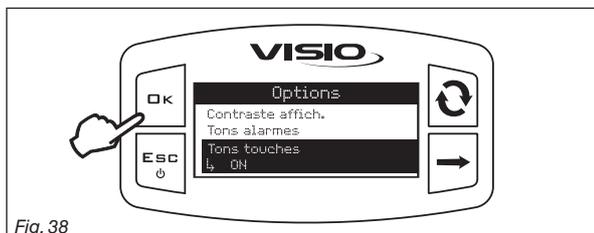


Fig. 38

Accédez au menu des tons des touches (Menu principal > Options > Tons touches).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche l'état actuellement saisi.

Appuyez sur la touche **OK** pour avoir accès à la modification de la rubrique du menu sélectionnée.

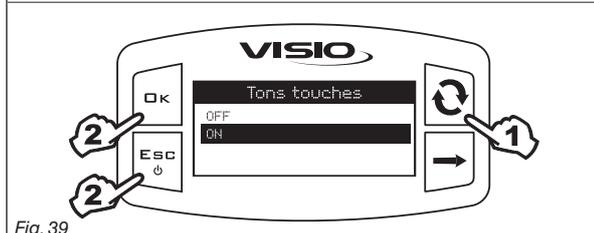


Fig. 39

1) Entrez l'état avec la touche .

2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

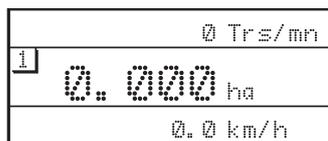


Fig. 40

La page-écran principale présente un affichage divisé en trois secteurs horizontaux pouvant être remis individuellement à zéro (suivant la donnée).

Il est possible d'attribuer la valeur désirée à chaque section.

- **TOT 1-2 surf.** = Surface totale parcourue ;
- **TOT distance** = Distance totale parcourue ;
- **Vitesse** = Vitesse instantanée détectée ;
- **Capteur Trs/mn 1** = Trs/mn instantanés détectés ;
- **Trs/mn min capt. 1** = Trs/mn min. détectés ;
- **Trs/mn max capt. 1** = Trs/mn max détectés ;
- **Temps capt. Trs/mn 1** = valeur en secondes pendant laquelle VISIO a enregistré un mouvement de l'organe tournant.



Fig. 41

Accédez au menu des réglages de la page-écran (Menu principal > Options > Régl. page-écran).

Appuyez sur la touche **OK** pour avoir accès à la modification de la rubrique du menu sélectionnée.

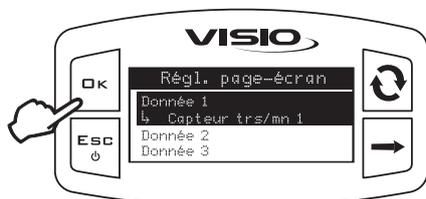


Fig. 42

- 1) Sélectionnez la donnée désirée avec la touche .
- 2) Appuyez sur la touche **OK** pour modifier la donnée ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.



Fig. 43

- 1) Attribuez la valeur désirée à la section avec la touche .
- 2) Appuyez sur la touche **OK** pour enregistrer ou sur **ESC** pour quitter sans enregistrer.

Suivez la même procédure pour les 2 autres valeurs.

7.9 Largeur rampe

Entrez la largeur de rampe.



Fig. 44

- 1) Accédez au réglage de la largeur de rampe (Menu principal > Options > Largeur rampe).

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement saisie.

Appuyez sur la touche **OK** pour avoir accès à la modification de la rubrique du menu sélectionnée.



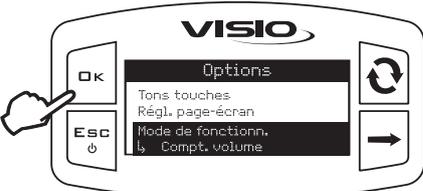
Fig. 45

- 2) Entrez la valeur de la largeur de rampe :

- A) Appuyez pour basculer d'un chiffre à l'autre
- B) Appuyez en séquence pour modifier la valeur du chiffre mis en lumière par le curseur
- C) Appuyez pour enregistrer la modification ou D) Appuyez pour quitter la page sans valider la modification de la donnée.

7.10 Modes de fonctionnement

Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré.

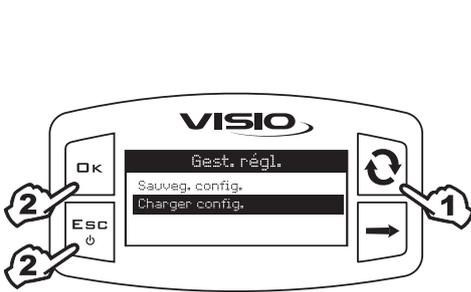
 <p>Fig. 46</p>	<p>Accédez au menu du mode de fonctionnement (Menu principal > Options > Mode de fonctionn.).</p> <p>Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche le mode actuellement saisi.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour avoir accès à la modification du mode de fonctionnement.</p>
 <p>Fig. 47</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sélectionnez le mode de fonctionnement désiré avec la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider la modification ou sur ESC pour quitter sans enregistrer.
 <p>Fig. 48</p>	<p>ATTENTION :</p> <p>Après l'appui sur OK, l'écran affiche la page-écran à côté.</p> <p>Avant d'effectuer le changement du mode de fonctionnement, assurez-vous que tous les capteurs sont DÉBRANCHÉS du dispositif.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour valider la modification.</p> <p>Reliez les capteurs CORRESPONDANT AU MODE DE FONCTIONNEMENT SAISI.</p>

7.11 Gestion des réglages

Les réglages du VISIO peuvent être stockés ou sauvegardés sur une clé USB afin de pouvoir, au besoin, reconfigurer le dispositif, résoudre des problèmes ou configurer un autre VISIO sans devoir répéter toutes les opérations manuellement.

Après avoir terminé l'installation et vérifié le bon fonctionnement du VISIO, nous vous conseillons de stocker l'entière configuration sur une clé USB.

 **Pour utiliser les fonctions ci-dessous il faut enficher une clé USB dans le port prévu à cet effet en bas du VISIO.**

 <p>Fig. 49</p>	<p>Accédez au menu de la gestion réglages (Menu principal > Gest. régl.).</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour avoir accès à la modification de la rubrique du menu sélectionnée.</p>
 <p>Fig. 50</p>	<p>Charger config.</p> <p>Permet de sélectionner un fichier de configuration enregistré dans la clé USB et de reconfigurer le VISIO.</p> <p>ATTENTION : Si on télécharge dans le VISIO le fichier SETUP.BIN, présent dans la clé USB, tous les réglages existants seront perdus.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Sélectionnez la commande désirée avec la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider le téléchargement ou sur ESC pour quitter sans enregistrer. <p> Pour la réussite de son téléchargement, le fichier SETUP.BIN doit être présent dans la racine de répertoire de la clé USB.</p> <p>Au cas où le chargement de la configuration entraînerait un mode de fonctionnement différent et l'emploi de capteurs autres que ceux utilisés, assurez-vous que tous les capteurs sont DÉBRANCHÉS du dispositif.</p> <p>Appuyez sur la touche OK pour valider le téléchargement.</p> <p>Rebranchez les capteurs.</p>
 <p>Fig. 51</p>	<p>Sauveg. config.</p> <p>Permet d'enregistrer dans une clé USB le fichier de configuration de VISIO : après coup, vous pourrez le recharger chaque fois qu'il est nécessaire de répéter les mêmes réglages.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Sélectionnez la commande désirée avec la touche . 2) Appuyez sur la touche OK pour valider l'enregistrement ou sur ESC pour quitter sans enregistrer. <p> Si dans la racine de répertoire de la clé USB il existe encore un fichier SETUP.BIN, ce fichier sera écrasé.</p>

7.12 Menu des Essais

Ce menu permet d'afficher des informations et de réaliser le test de fonctionnement du VISIO :

- Version micrologiciel :

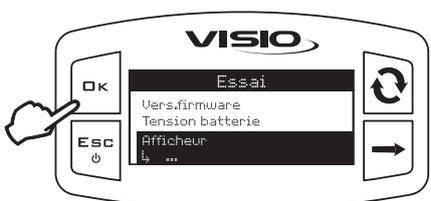
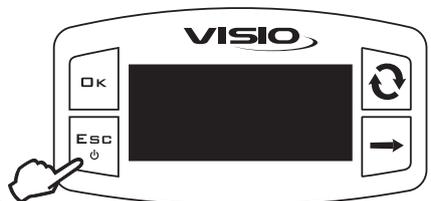
l'écran affiche la version du micrologiciel installée sur le dispositif.

- Tension de la batterie :

l'écran affiche le niveau de tension d'alimentation du dispositif.

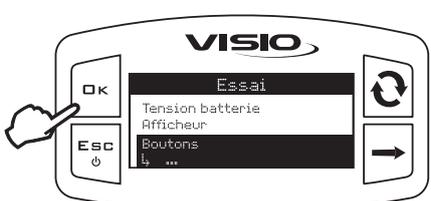
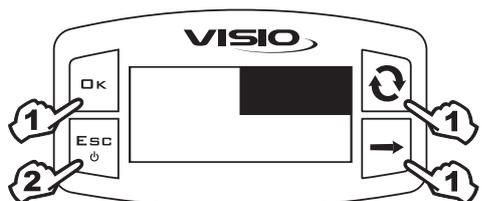
7.12.1 Essai afficheur

L'essai de l'afficheur vérifie le bon fonctionnement de l'affichage du dispositif.

 <p>Fig. 52</p>	<p>Accédez au menu du test de l'afficheur (Menu principal > Essai > Afficheur). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la vérification.</p>
 <p>Fig. 53</p>	<p>L'écran affiche tous les pixels allumés. Appuyez sur la touche ESC pour revenir à la page-écran précédente.</p>

7.12.2 Essai des boutons

L'essai des boutons vérifie le bon fonctionnement des touches du dispositif.

 <p>Fig. 54</p>	<p>Accédez au menu du test des boutons (Menu principal > Essai > Boutons). Appuyez sur la touche OK pour accéder à la vérification.</p>
 <p>Fig. 55</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1) L'appui sur la touche permet l'allumage de la portion d'écran correspondante. 2) Pour quitter, appuyez sur la touche ESC : après avoir affiché l'allumage de la portion correspondante de l'afficheur, le dispositif revient à la page-écran précédente.

7.12.3 Essai des capteurs

L'essai des capteurs vérifie le bon fonctionnement des capteurs reliés au dispositif.

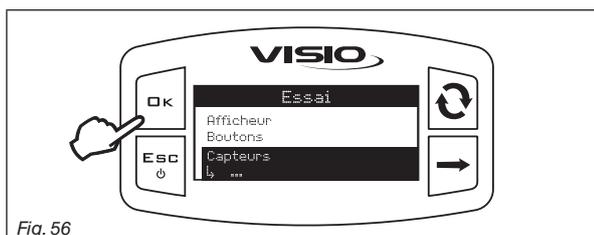


Fig. 56

Accédez au menu du test des capteurs (Menu principal > Essai > Capteurs). Appuyez sur la touche **OK** pour accéder à la vérification.



Fig. 57

Sous la rubrique sélectionnée, l'écran affiche la valeur actuellement mesurée par le capteur.
 1) D'après le mode de fonctionnement saisi, il pourrait s'afficher plusieurs capteurs. Auquel cas, sélectionnez le capteur désiré avec la touche .
 2) Appuyez sur **ESC** pour quitter.

8 EMPLOI

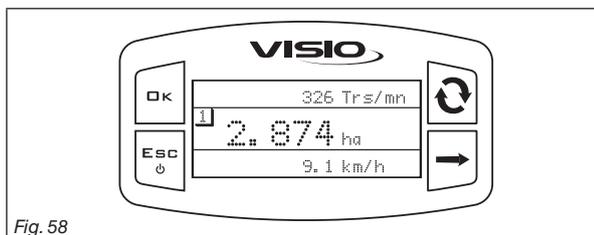


Fig. 58

Activez l'organe tournant ou démarrez la machine, en fonction des données programmées. L'afficheur commencera à visualiser la valeur détectée.

8.1 Remise à zéro du totalisateur partiel

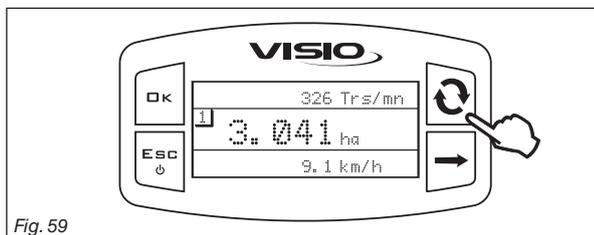


Fig. 59

Pour mettre à zéro la valeur de crête ou un totalisateur, il est nécessaire de l'afficher en mode étendu.
 Pour ce faire, appuyez à plusieurs reprises sur la touche jusqu'à ce que la valeur à remettre à zéro se trouve dans la section centrale de l'écran.

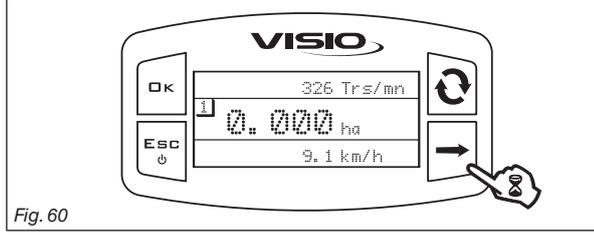


Fig. 60

Appuyez sur la touche pendant deux secondes. La valeur est remise à zéro.

L'affichage du symbole indique que la donnée a franchi la valeur maximale affichable.

Les totaliseurs affichent 4 digits au maximum (Fig. 61).

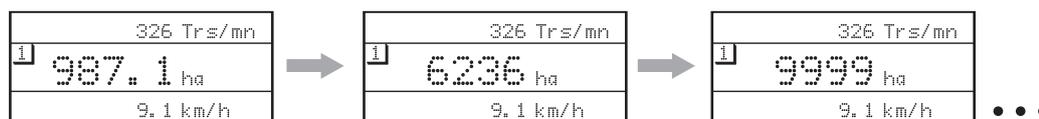


Fig. 61

9 MAINTENANCE / DIAGNOSTIC / DÉPANNAGE

- Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon souple et humide.
- N'utilisez pas de détergents ou substances agressives.
- N'utilisez pas de jets d'eau directs pour le nettoyage du dispositif.

9.1 Incidents et remèdes

INCIDENT	CAUSE	REMÈDE
VISIO est éteint ou ne s'active pas	Défaut d'alimentation	• Vérifiez les raccordements sur le câble d'alimentation (Par. 4.2).
	Le dispositif est éteint	• Appuyez sur le bouton d'activation.
VISIO affiche de fausses données	Mauvaise programmation	• Contrôlez la programmation concernant la donnée affichée.
	Problèmes concernant les capteurs	• Contactez le Centre d'Assistance le plus proche.
	Problèmes concernant le VISIO	
La pompe de remplissage (si existante) ne démarre pas	Manque d'alimentation au Module Stop Pompe	• Vérifiez le raccordement sur le câble d'alimentation.

Tabl. 2

10 DONNÉES TECHNIQUES

• Menu réglages

	Donnée	Min.	Max.	Défaut	UDM	Notes
Capteur	Calibrage	1.0	200.0	60.0	pls/l	--
Alarmes	Vitesse min.	1	100	OFF	km/h	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur « OFF »
	Vitesse max.	1	100	OFF	km/h	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur « OFF »
	Trs/mn min.	1	9999	OFF	Trs/mn	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur « OFF »
	Trs/mn max.	1	9999	OFF	Trs/mn	L'alarme peut être désactivée en sélectionnant la valeur « OFF »
Écran	Contraste	0	100	50	%	--
	Langue	-	-	English	-	Langues sélectionnables : Italiano, English, Español, Português, Français, Deutsch, Cesky, Polski, Русский, Magyar, 日本語.
	Unités de mesure vitesse	-	-	km/h	-	Unités de mesure sélectionnables : km/h, MPH
Options	Unités de mesure longueur	-	-	m	-	Unités de mesure sélectionnables : m, ft
	Unités de mesure surface	-	-	ha	-	Unités de mesure sélectionnables : ha, acres, ksqft
	Unités de mesure distance	-	-	km	-	Unités de mesure sélectionnables : km, miles

Tabl. 3

10.1 Données techniques du dispositif

Description	VISIO
Écran	LCD graphique 128 x 64 pixels rétroéclairé
Tension d'alimentation	9 ÷ 16 Vcc
Protection contre court-circuit	•
Protection contre inversion de polarité	•
Fréquence max.	1,2 KHz
Entrées analogiques	4 ÷ 20 mA
Sortie numérique - Courant max	100 mA
Absorption maximum (sans capteurs reliés)	160 mA
Température de service	-20 °C ÷ 70 °C -4 °F ÷ +158 °F
Température de stockage	-30 °C ÷ 80 °C -22 °F ÷ +176 °F
Poids	245 g

Tabl. 4

11 CONDITIONS DE GARANTIE

1. ARAG s.r.l. garantit cet appareil pour une période de 360 jours (1 an) à partir de la date de vente au client utilisateur (le bon de livraison de la marchandise fait foi).
Les composants de l'appareil, qui, à la seule discrétion de ARAG résulteraient être défectueux pour tout défaut de matériaux ou de fabrication, seront réparés ou remplacés gratuitement auprès du Centre d'Assistance le plus proche en service au moment de la demande d'intervention. Les frais suivants font exception :
 - dépose et repose de l'appareil sur l'équipement d'origine ;
 - transport de l'équipement au Centre d'Assistance.
2. La garantie ne couvre pas :
 - les dommages causés par le transport (rayures, bosses et similaires) ;
 - les dommages dus à une mauvaise installation, à des défauts causés par un système électrique insuffisant ou inadéquat, ou à des modifications résultant de mauvaises conditions environnementales, climatiques ou d'autre nature ;
 - les dommages résultant de l'emploi de produits chimiques impropres à l'utilisation par pulvérisation, irrigation, désherbage ou tout autre traitement pour les cultures, qui puissent causer des dommages à l'appareil ;
 - les pannes causés par imprudence, négligence, altération, incapacité à l'utilisation, réparations ou modifications effectuées par du personnel non autorisé ;
 - les erreurs d'installation ou de réglage ;
 - les dommages ou les mauvais fonctionnements causés par l'absence d'opérations de maintenance ordinaire, telles que le nettoyage des filtres, des buses, etc. ;
 - ce qui peut être considéré comme usure due à l'utilisation.
3. La réparation de l'équipement sera effectuée dans les limites de temps compatibles avec les exigences de l'organisation du Centre d'Assistance.
Les conditions de garantie ne seront pas reconnues sur des groupes ou des composants qui au préalable n'auront pas été lavés et nettoyés des résidus des produits utilisés.
4. Les réparations effectuées sous garantie sont garanties pour un an (360 jours) à compter de la date de substitution ou de réparation.
5. ARAG n'accordera aucune garantie ultérieure expresse ou implicite, sauf celles énumérées dans ce document.
Aucun représentant ou concessionnaire est autorisé à assumer d'autres responsabilités relatives aux produits ARAG.
La durée des garanties reconnues par la loi, y compris les garanties commerciales et les mesures adoptées pour des buts particuliers sont limitées en durée à la validité indiquée dans ce document.
En aucun cas ARAG reconnaîtra les pertes de profit directes, indirectes, spéciales ou consécutives à des dommages éventuels.
6. Les parties substituées sous garantie demeurent la propriété de ARAG.
7. Toutes les informations sur la sécurité incluses dans la documentation de vente et concernant les limites à l'utilisation, la performance et les caractéristiques du produit doivent être transférées à l'utilisateur final sous la responsabilité de l'acheteur.
8. Pour tout litige, le Tribunal de Reggio Emilia est le seul compétent.

12 ÉLIMINATION DE FIN DE VIE

Éliminer conformément aux lois en vigueur aux pays où cette opération s'effectue.

Déclaration De Conformité **CE**



ARAG s.r.l.
Via Palladio, 5/A
42048 Rubiera (RE) - Italy
P.IVA 01801480359

Dichiara

che il prodotto
descrizione: **Visualizzatore multifunzione**
modello: **Visio**
serie: **4670610**

risponde ai requisiti di conformità contemplati nella seguente Direttiva Europea:
2004/108/CE e successive modificazioni
(Compatibilità elettromagnetica)

Riferimenti alle Norme Applicate:
UNI EN ISO 14982
(Macchine agricole e forestali - Compatibilità elettromagnetica
Metodi di prova e criteri di accettazione)

Rubiera, 6 Marzo 2013

Giovanni Montorsi

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Montorsi", with a long horizontal flourish extending to the right.

(Presidente)

Utiliser exclusivement des accessoires ou des pièces détachées d'origine ARAG afin de préserver le plus longtemps possible les conditions de sécurité prévues par le fabricant. Se reporter au catalogue des pièces détachées ARAG.

10/2013

D20287RS_F-m02



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALY

Via Palladio, 5/A

Tel. +39 0522 622011

Fax +39 0522 628944

www.aragnet.com

info@aragnet.com